



HP A5830AF Switch Series Compliance and Safety Manual



59981893

BOM: 3122A0AG

Part number: 5998-1893

Document version: 5PW100-20110415

Legal and notice information

© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

No part of this documentation may be reproduced or transmitted in any form or by any means without prior written consent of Hewlett-Packard Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice.

HEWLETT-PACKARD COMPANY MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THIS MATERIAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Contents

| | |
|---|-----------|
| Safety Information/Sicherheits informatione/安全信息/安全情報/안전 정보/Informations relatives à la sécurité/Informazioni di sicurezza/Información de seguridad/Informações de segurança | 1 |
| Overview/Überblick/概述/概要/개요/Présentation/Panoramica/Descripción general/Visão geral | 1 |
| Conventions Used/Symbole Erläuterung/应用惯例/本書で使用されている規約/사용되는 규칙/Conventions utilisées/Convenzioni utilizzate/Convenciones empleadas/Convenções utilizadas | 10 |
| Important Safety Information/Wichtige Sicherheitshinweise/重要安全信息/重要な安全情報/중요한 안전 정보/Informations importantes relatives à la sécurité/Informazioni di sicurezza importanti/Información importante de seguridad/Informações de segurança importantes | 14 |
| Electricity Safety/Elektrische Sicherheit/用电安全/電気面の安全/전기 안전/Sécurité électrique/Sicurezza elettrica/Seguridad eléctrica/Segurança elétrica | 35 |
| High Voltage/Hochspannung/高电压/高電圧/고전압/Haute tension/Alta tensione/Alto voltaje/Alta tensão | 35 |
| Regulatory Compliance Information | 39 |
| Regulatory compliance standards | 39 |
| European Directives compliance | 40 |
| LVD/EMC Directive | 40 |
| WEEE Directive–2002/96/EC | 40 |
| USA regulatory compliance | 41 |
| FCC Part 15 | 41 |
| FDA | 41 |
| Canada regulatory compliance | 41 |
| ICES-003 | 41 |
| Japan regulatory compliance | 41 |
| VCCI | 41 |
| EN55022, AS/NZS CISPR 22, CISPR22 compliance | 42 |

List of Tables

| | |
|---|----|
| Table 1 Safety symbol and description/Sicherheitssymbole und Beschreibung/安全标识和描述/安全記号と説明/안전 기호 및 설명/Symboles de sécurité et description/Simboli di sicurezza e descrizioni/Símbolo de seguridad y descripción/Símbolo de segurança e descrição | 11 |
| Table 2 Regulatory compliance standards | 39 |

Safety Information/Sicherheits informatione/安全信息/安全情報/ 안전 정보/Informations relatives à la sécurité/Informazioni di sicurezza/ Información de seguridad/ Informações de segurança

Overview/Überblick/概述/概要/개요/ Présentation/Panoramica/Descripción general/Visão geral



Warning

Installation and removal of the unit and its accessories must be carried out by qualified personnel. You must read all of the Safety Instructions supplied with your equipment before installation and operation.



Warnung

Installation und Ausbau der Anlage und ihrer Zubehörteile müssen von qualifiziertem Personal realisiert werden. Sie müssen vor der Installation oder Bedienung allen beiliegenden Sicherheitshinweise lesen.



警告

负责安装和日常维护本设备的人员必须具备安全操作基本技能。在操作本设备前，请务必认真阅读和执行产品手册规定的安全规范。



警告

ユニットとその付属品の設置と取り外しは、資格のある担当者が行う必要があります。設置と操作を行う前に、装置に同梱の安全の手引きすべてに目を通してください。



경고

장치와 해당 액세서리의 설치 및 제거는 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다. 설치 및 작동 전에 장치와 함께 제공된 안전 지침을 꼼꼼히 읽어 보시기 바랍니다.



Avertissement

l'installation et le retrait de l'unité et de ses accessoires doivent être confiés à un personnel qualifié. Veuillez à lire les consignes de sécurité fournies avec votre matériel avant de procéder à son installation et de l'utiliser.



Attenzione

L'installazione e la rimozione dell'unità e dei relativi accessori devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Prima di eseguire l'installazione e di azionare l'apparecchio, leggere tutte le Informazioni di sicurezza fornite.



Advertencia

La instalación y la extracción de la unidad y sus accesorios deben estar a cargo de personal calificado. Lea todas las Instrucciones de seguridad proporcionadas con el equipo antes de instalarlo y operarlo.



Aviso

A instalação e a remoção da unidade e de seus acessórios devem ser feitas por pessoal qualificado. Você deve ler todas as Instruções de Segurança que acompanham o equipamento, antes da instalação e da operação.



Note

Before any operation is performed, please read the operation instructions and precautions carefully to minimize the possibility of accidents. The **Note, Caution, Warning and Danger** items in other manuals do not cover all safety precautions that should be followed. They are only the supplements to the safety precautions for operations as a whole. Therefore, the personnel in charge of the installation and maintenance of the products are required to understand these basics of safety operation.

In performing various operations, please follow the local safety regulations. The safety precautions introduced in the product manuals are supplementary and subject to the local safety regulations.

When various operations are executed on the products, the precautions and special safety instructions provided with the products must be followed to the full.

The personnel in charge of the installation and maintenance of the products must be trained as professionals to master the proper operating methods and all safety precautions. Only the trained and qualified personnel can perform operations such as equipment installation and maintenance.

 **Anmerkung**

Lesen Sie bitte alle Arbeitsanweisungen und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen. Nur durch Beachtung dieser Hinweise lässt sich das Unfallrisiko minimieren. Die in anderen Handbüchern aufgeführten Symbole **Anmerkung, Achtung, Warnung und Gefahr** beinhalten nicht alle zu beachtenden Sicherheitsvorschriften. Sie dienen lediglich der Ergänzung. Deshalb muss sich das für die Installation und Instandhaltung der Ausrüstung verantwortliche Personal mit allen Sicherheitshinweise vertraut machen.

Bei der Durchführung der verschiedenen Arbeitsschritte müssen außerdem die örtlichen Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die in den Handbüchern der einzelnen Produkte aufgeführten Sicherheitshinweise sind Ergänzungen und unterliegen den nationalen Sicherheitsvorschriften. Während der Arbeit mit den Produkten sind deshalb grundsätzlich alle Sicherheitsvorschriften und spezifischen Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Das für die Installation und Instandhaltung der Produkte verantwortliche Personal muss geschult werden, um alle Sicherheitsvorschriften zu kennen und die richtigen Arbeitsmethoden anwenden zu können. Nur geschultes und qualifiziertes Personal kann die Installation und Instandhaltung in korrekter Weise durchführen.

 **说明**

为了避免可能发生的事故，请在进行任何操作前，仔细阅读设备操作手册和本章节的安全规范。手册中出现的**说明、注意、警告、危险**，不能涵盖所有的安全预防，仅仅是在整个操作过程中的安全提示和补充。因此，负责安装和日常维护本设备的人员必须具备安全操作基本技能。

操作人员要按照当地的安全规范进行操作。出现在产品手册中的安全预防措施仅仅是当地安全规范的补充。

在操作本设备时，请认真执行产品手册规定的安全规范。

设备安装、维护人员必须通过专业培训，并且掌握足够的操作技能和安规预防意识。只有专业人员才能担任本设备的安装和维护工作。

 메모

操作を始める前は常に、操作指示書と注意事項によく目を通し、事故の可能性を最小限にしてください。その他のマニュアルにある**メモ、注意、警告、危険**の各項目は、従うべき安全上の注意事項をすべて網羅しているわけではありません。これらは、操作全般に対する安全上の注意事項を補足するものに過ぎませんしたがって、製品の設置とメンテナンスに責任を持つ担当者は、安全な操作のためのこれらの基礎を理解しておく必要があります。

さまざまな操作を行う際において、現地の安全規制に従ってください。製品マニュアルで紹介されている安全上の注意は補足的なものであり、現地の安全規制により変わる場合があります。

製品に対しさまざまな操作を実行する際において、製品に付属の注意事項と安全に関する特記事項を完全に厳守する必要があります。

製品の設置とメンテナンスを行う担当者は、専門のトレーニングを受け、正しい操作方法と安全上の注意事項をすべて習熟しておく必要があります。トレーニングを受け、認定された担当者だけが、装置の設置やメンテナンスなどの運用を行うことができます。

 참고

작업을 시작하기 전에 작업 지침 및 예방책을 자세히 살펴보고 사고 발생 가능성을 최소화하십시오. 다른 설명서의 **참고, 주의, 경고 및 위험** 항목에서는 준수해야 하는 일부 안전 예방책을 다루지 않습니다. 이러한 항목은 전체 작업의 안전 예방책에 대한 보충 정보만 제공합니다. 따라서 제품 설치 및 유지 보수 담당자는 이러한 안전 작업의 기본 사항을 이해해야 합니다.

여러 작업을 수행할 때 현지 안전 규정을 따르십시오. 제품 설명서에 소개된 안전 예방책은 보충적인 자료로 사용되며 현지 안전 규정의 적용을 받습니다.

제품에서 여러 작업을 실행할 때 제품과 함께 제공되는 예방책 및 특별 안전 지침을 충실히 준수해야 합니다.

제품 설치 및 유지 보수 담당자는 적절한 작동 방법 및 모든 안전 예방책을 완벽히 이해하는 전문가로서 교육을 받아야 합니다. 교육을 받고 자격을 갖춘 사람만 장치 설치 및 유지 보수와 같은 작업을 수행할 수 있습니다.



Remarque

Afin de réduire le risque d'accident, prenez connaissance des instructions et des précautions d'utilisation avant toute opération. Les sections **Remarque, Mise en garde, Avertissement et Danger** figurant dans les autres manuels ne couvrent pas la totalité des précautions de sécurité devant être respectées. Elles servent uniquement de complément aux précautions de sécurité générales. Il est par conséquent indispensable que le personnel chargé de l'installation et de la maintenance des produits connaissent les principes de base des opérations de sécurité.

Dans le cadre des opérations, veillez à respecter la réglementation locale en matière de sécurité. Les précautions de sécurité figurant dans la documentation des produits viennent en complément de la réglementation locale en vigueur.

Lorsque diverses opérations sont effectuées sur les produits, les précautions et consignes spéciales de sécurité doivent être scrupuleusement respectées.

Le personnel en charge de l'installation et de la maintenance des produits doit être dûment formé aux méthodes d'exploitation et aux précautions de sécurité. Seul le personnel formé et qualifié est en mesure de procéder à des opérations telles que l'installation et la maintenance du matériel.



Nota

Prima di eseguire qualsiasi operazione, leggere attentamente le relative istruzioni e precauzioni per ridurre al minimo la possibilità di incidenti. Gli elementi **Nota, Avvertenza, Attenzione e Pericolo** in altri manuali non trattano tutte le precauzioni di sicurezza che è necessario adottare. Si tratta esclusivamente di integrazioni alle precauzioni di sicurezza sul funzionamento nel suo complesso. Il personale incaricato dell'installazione e della manutenzione dei prodotti è quindi tenuto a comprendere i fondamenti delle operazioni di sicurezza.

Nell'esecuzione delle varie operazioni, seguire le normative locali sulla sicurezza. Le precauzioni di sicurezza introdotte nei manuali del prodotto sono integrative e soggette alle normative locali sulla sicurezza.

Quando vengono eseguite operazioni sui prodotti, le precauzioni e le istruzioni speciali di sicurezza in dotazione ai prodotti devono essere adottate in ogni loro parte.

Il personale incaricato dell'installazione e della manutenzione dei prodotti deve essere composto da professionisti addestrati ad eseguire con sicurezza i corretti metodi di funzionamento e tutte le precauzioni di sicurezza. Operazioni quali l'installazione e la manutenzione dell'apparecchiatura sono riservati esclusivamente a personale qualificato e addestrato.



Nota

Antes de cualquier operación, lea las precauciones y las instrucciones de operación atentamente para reducir la posibilidad de accidentes. Las secciones **Nota, Precaución, Advertencia y Peligro** de otros manuales no cubren todas las precauciones de seguridad que deberían tenerse. Son sólo complementos para las precauciones de seguridad de la operación general. Por ende, el personal a cargo de la instalación y el mantenimiento de los productos debe conocer estas pautas básicas para la operación segura.

Al realizar diferentes operaciones, respete las normas de seguridad locales. Las precauciones de seguridad señaladas en los manuales de los productos son complementos y están sujetas a las normas de seguridad locales.

Cuando se llevan a cabo diferentes operaciones en los productos, deben respetarse totalmente las precauciones y las instrucciones de seguridad especiales proporcionadas junto con ellos.

El personal a cargo de la instalación y el mantenimiento de los productos debe haber recibido capacitación profesional para dominar los métodos de operación correctos y todas las precauciones de seguridad. Únicamente personal capacitado y calificado puede encargarse de operaciones como la instalación y el mantenimiento de equipos.



Observação

Antes de executar qualquer operação, leia as instruções e precauções de operação atentamente, para minimizar as chances de acidentes. Os itens **Observação, Cuidado, Aviso e Perigo** nos outros manuais não cobrem todas as precauções de segurança que devem ser seguidas. Eles são apenas complementos para as precauções de segurança para as operações, como um todo. Assim, o pessoal responsável pela instalação e manutenção dos equipamentos deve estar ciente dessas instruções básicas de funcionamento seguro.

Ao operar o equipamento, siga as regulamentações de segurança locais. As precauções de segurança apresentadas nos manuais do produto são complementares e sujeitas às regulamentações de segurança locais.

Ao operar o equipamento, siga atentamente as precauções e instruções especiais de segurança que acompanham o equipamento.

O pessoal responsável pela instalação e manutenção dos equipamentos deve ter treinamento profissional para dominar os métodos de operação e todas as precauções de segurança. Somente o pessoal treinado e qualificado pode executar operações como instalação e manutenção do equipamento.

Conventions Used/Symbole Erläuterung/应用 慣例/本書で使用されている規約/사용되는 규칙/Conventions utilisées/Convenzioni utilizzate/Convenciones empleadas/ Convenções utilizadas

The symbols in this manual are shown in the following table. They are used to remind the reader of the safety precautions during equipment installation and maintenance.

Die Symbole in diesem Handbuch verwendeten sind in der folgenden Tabelle dargestellt. Diese Symbole sollen das Personal während der Installation und Instandhaltung der Ausrüstung an die Wichtigkeit der im Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften erinnern.

以下表格中的安全标识，是用来提示读者在进行设备安装和维护时的安全预防要求。

このマニュアルで使用される記号は、次の表のとおりです。これらの記号は、装置の設置やメンテナンスの作業中に安全上の注意を喚起させるために使用されます。

아래 표에는 본 설명서에서 사용되는 기호가 표시되어 있습니다. 이러한 기호는 장치 설치 및 유지 보수 중에 안전 예방책을 상기시키는 데 사용됩니다.


Le tableau suivant répertorie les symboles utilisés dans ce manuel. Ils servent de rappel lors des opérations d'installation et de maintenance.

I simboli contenuti in questo manuale vengono illustrati nella tabella seguente. Vengono utilizzati per ricordare ai lettori l'esistenza delle precauzioni di sicurezza da adottare durante l'installazione e la manutenzione dell'apparecchiatura.

Los símbolos empleados en este manual se presentan en la tabla siguiente. Se usan para recordar al lector las precauciones de seguridad durante la instalación y el mantenimiento de equipos.

Os símbolos deste manual são mostrados na tabela a seguir. Eles são usados para lembrar o leitor das precauções de segurança durante a instalação e manutenção do equipamento.

Table 1 Safety symbol and description/Sicherheitssymbole und Beschreibung/安全标识和描述/安全記号と説明/안전 기호 및 설명/Symboles de sécurité et description/Simboli di sicurezza e descrizioni/Símbolo de seguridad y descripción/Símbolo de segurança e descrição

| Safety Symbol | |
|---|--|
| Symbole | Description |
| 安全标识 | Erläuterung |
| 安全記号 | 描述 |
| 안전 기호 | 説明 |
| Symbole de sécurité | 설명 |
| Simbolo di sicurezza | Description |
| Símbolo de seguridad | Descrizione |
| Símbolo de segurança | Descripción |
| | Descrição |
|  | <p>Generic alarm symbol: To suggest a general safety concern. Alarm: Hinweis auf ein generelles Sicherheitsproblem. 一般注意标识：用于一般安全提示。 一般的な注意喚起のための記号：一般的な事において安全でない可能性があることを示唆。 일반 경보 기호: 일반적인 안전 관련 사안을 제공합니다. Symbole d'alarme générique : indique un problème de sécurité générale. Simbolo generico di allarme: indica un problema generale di sicurezza. Símbolo de alarma general: Hace referencia a una cuestión de seguridad general. Símbolo de aviso genérico: Para indicar preocupação de segurança geral.</p> |

**Safety
Symbol****Symbole****Description**

安全标识

Erläuterung

安全記号

描述

안전 기호

説明

**Symbole de
sécurité**

설명

**Simbolo di
sicurezza****Description****Descrizione****Simbolo de
seguridad****Descripción****Descrição****Simbolo de
segurança**

ESD protection symbol: To suggest electrostatic-sensitive equipment.

ESD-Schutz: Hinweis auf Beschädigung infolge elektrostatischer Entladung.

防静电标识：用于表示静电敏感的设备。

ESD 保護に関する記号：静電気に弱い装置であることを示唆。

ESD 보호 기호: 정전기에 민감한 장치를 알려 줍니다.

Protection contre les décharges électrostatiques : indique la présence d'éléments sensibles à l'électricité statique.

Simbolo di protezione ESD: indica apparecchiature sensibili alle scariche elettrostatiche.

Simbolo de protección contra descargas electrostáticas: Hace referencia a equipos sensibles a las descargas electrostáticas.

Simbolo de proteção ESD: Para indicar equipamento sensível à eletricidade estática.

**Safety
Symbol****Symbole****Description**

安全标识

Erläuterung

安全記号

描述

안전 기호

説明

**Symbole de
sécurité**

설명

**Simbolo di
sicurezza****Description**

Descrizione

**Simbolo de
seguridad**

Descripción

Descrição

**Simbolo de
segurança**

Electric shock symbol: To suggest a danger of high voltage.

Elektrischer Schlag: Hinweis auf Gefährdung durch Hochspannung.

电击防护标识：用于表示高压危险。

電気ショックに関する記号：高電圧の危険性があることを示唆。

감전 기호: 고전압의 위험을 알려 줍니다.

Choc électrique : présente un risque de tension électrique élevée.

Simbolo di shock elettrico: indica un pericolo di alta tensione.

Simbolo de descarga eléctrica: Hace referencia al peligro de alto voltaje.

Simbolo de choque eléctrico: Para indicar perigo de alta voltagem.

Important Safety Information/Wichtige Sicherheitshinweise/重要安全信息/重要な安 全情報/중요한 안전 정보/Informations importantes relatives à la sécurité/Informazioni di sicurezza importanti/Información importante de seguridad/Informações de segurança importantes

WARNING: You must read all of the installation instructions in the Installation Guide supplied with your equipment and the following safety instructions before installation or operation.

Warnung: Sie müssen vor der Installation oder Bedienung das mit Ihrer Anlage mitgelieferten Installationshandbuch und die folgende Sicherheitshinweise lesen.

警告: 在安装和操作本设备时, 务必阅读设备安装手册的内容, 以及下文的所有安全说明。

警告: 設置や操作の前に、装置に同梱の設置ガイドに記載された設置の手引きを読み、次に示す安全上の手引きにもすべて目を通してください。

경고: 설치 및 작동 전에 장치와 함께 제공된 설치 안내서의 설치 지침 및 다음 안전 지침을 모두 숙지해야 합니다.

AVERTISSEMENT : avant l'installation ou l'exploitation de votre matériel, veuillez à lire la totalité des instructions d'installation figurant dans le guide d'installation correspondant.

ATTENZIONE: prima di eseguire l'installazione e di azionare l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni sull'installazione e la Guida di installazione in dotazione all'apparecchio oltre alle seguenti istruzioni di sicurezza.

ADVERTENCIA: Antes de la instalación y la operación, debe leer todas las instrucciones de la Guía de instalación proporcionada junto con su equipo y las siguientes instrucciones de seguridad.

AVISO: Você deve ler todas as instruções de instalação no Guia de Instalação que acompanha o equipamento e estas instruções de segurança, antes de instalar ou operar o equipamento.



WARNING: Installation and removal of the unit and its accessories must be carried out by qualified personnel.

Warnung: Installation und Ausbau der Anlage und ihrer Zubehörteile müssen von qualifiziertem Personal realisiert werden.

警告: 必须由专业人员来安装和移动设备以及附件。

警告: このユニットとその付属品の設置および取り外しは、資格のある担当者が行う必要があります。

경고: 장치와 해당 액세서리의 설치 및 제거는 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다.



AVERTISSEMENT : l'installation et le retrait de l'unité et de ses accessoires doivent être confiés à un personnel qualifié.

ATTENZIONE: l'installazione e la rimozione dell'unità e dei relativi accessori devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

ADVERTENCIA: La instalación y la extracción de la unidad y sus accesorios deben estar a cargo de personal calificado.

AVISO: A instalação e a remoção da unidade e de seus acessórios devem ser feitas por pessoal qualificado.

Caution: Do not block ventilation openings while the system is on, and keep at least 5 cm distance from ventilation openings and walls or other things which may block the openings.

Achtung: Blockieren Sie die Lüftungsmündungen nicht, wenn das System läuft. Stellen Sie die Lüftungsmündungen mindestens 5 cm entfernt von der Wände oder anderen Sachen, die die Mündungen blockieren können.

注意: 设备在工作时必须确保通风口的畅通，确保设备离墙壁或是其它的可能堵塞通风口的物体的间距至少 5cm。

注意: システムがオンの間は換気口をふさがないでください。また、換気口と壁などの障害物との間は少なくとも 5 cm 空けてください。



주의: 시스템이 켜져 있는 동안 통풍구를 막지 말고 통풍구 및 벽 또는 통풍구를 막을 수 있는 기타 대상으로부터 최소 5cm의 거리를 유지해야 합니다.

Mise en garde : n'obstruez pas les ouvertures de ventilation lorsque le système est sous tension et maintenez une distance d'au moins 5 cm entre les ouvertures de ventilation et la paroi murale ou d'autres objets susceptibles de les bloquer.

Avvertenza: non bloccare le aperture di ventilazione mentre il sistema è attivo e tenere una distanza di almeno 5 cm dalle aperture di ventilazione e dalle pareti e altri oggetti che potrebbero bloccare le aperture.

Precución: No bloquee los orificios de ventilación cuando el sistema esté encendido, y deje al menos 5 cm entre estos orificios y las paredes u otros elementos que puedan bloquearlos.

Cuidado: Não bloqueie as entradas de ventilação com o sistema ligado e mantenha uma distância de, pelo menos, 5 cm entre essas entradas e paredes ou outros obstáculos que possam bloquear as entradas.

WARNING: When installing the unit, always make the ground connection first and disconnect it last.

Warnung: Beachten Sie, dass bei der Installation des Systems stets zuerst die Erdverbindung angebracht wird und das die Erdverbindung stets als letztes getrennt wird.

警告: 进行设备安装时，必须确保接地连接是最先连接和最后断开。

警告: ユニットを設置するときは、必ず最初にアースを接続し、またアースを最後に外すようにしてください。

경고: 장치를 설치할 때 항상 처음에 접지한 후 맨 나중에 접지를 해제해야 합니다.



AVERTISSEMENT : lors de l'installation de l'unité, veillez à effectuer d'abord le branchement à la terre. Déconnectez le câble secteur en dernier lorsque vous mettez l'unité hors tension.

ATTENZIONE: durante l'installazione dell'unità, innestare sempre per prima e disconnettere per ultima la connessione di terra.

ADVERTENCIA: Al instalar la unidad, siempre lo primero que debe establecer y lo último que debe desconectar es la conexión a tierra.

AVISO: Ao instalar a unidade, sempre faça primeiro a conexão ao terra e a desconecte por último.

WARNING: Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Check installation before operation.

Warnung: Betreiben Sie die Ausrüstung niemals ohne Erdung. Trennen Sie das System nicht von der Erdung.

警告: 不允許破壞設備的接地導線或是在無接地連接的情況下操作設備，要進行適當的電氣檢查。

警告: 接地導體を破損させたり、適切に取り付けられた接地導体のない状態で装置を操作したりしないでください。設置状況を使用前に確認してください。

경고: 접지 도체를 손상시키거나 접지 도체를 적절히 설치하지 않은 상태에서 장치를 작동해서는 안 됩니다. 작동 전에 설치 상태를 확인하십시오.



AVERTISSEMENT : ne bloquez jamais le conducteur à la terre et évitez de manipuler le matériel en l'absence d'une prise à la terre correctement installée. Vérifiez l'état de l'installation avant de commencer une opération.

ATTENZIONE: non annullare mai il conduttore di terra né azionare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di terra correttamente installato. Prima di azionare, verificare l'installazione.

ADVERTENCIA: Nunca anule el conductor a tierra ni opere el equipo sin un conductor a tierra bien instalado. Revise la instalación antes de operar.

AVISO: Nunca desconecte o terra ou opere o equipamento sem um condutor de terra instalado adequadamente. Verifique a instalação, antes de operar o equipamento.

WARNING: The separate earthing terminal must be permanently connected to earth.

Warnung: Der separate Erdleiteranschluss muss permanent geerdet angeschlossen sein.

警告: 接地端子必須永久接地。

警告: 分離した接地端子は恒久的に接地しておく必要があります。

경고: 별도의 접지 단자를 접지에 영구적으로 연결해야 합니다.

AVERTISSEMENT : La mise à la masse isolée doit rester connectée à la terre en permanence.

ATTENZIONE: Il terminale di terra separato deve essere sempre collegato a terra.



ADVERTENCIA: La terminal de conexión a tierra independiente debe estar conectada permanentemente a la tierra.

AVISO: O terminal de aterramento separado deve ficar permanentemente conectado ao terra.

WARNING: Mains Supply – This device is suitable for TN power systems. It cannot be powered by an IT power system. If your supplies are of the IT type, this unit must be powered by 230V (2P + T) via an isolation transformer ratio 1:1, with the secondary connection point labeled Neutral, connected directly to earth (ground).

Warnung: Netzanschluss – Das Gerät ist für TN-Stromversorgungssystem passend. Es kann nicht von einem IT-Stromversorgungssystem betrieben werden. Wenn Ihr Netz ist von IT Typ, muss das Gerät von 230V (2P + T) betrieben werden, durch einen Isoliertransformator mit Verhältniswert 1:1, und dessen sekundäre von Neutral gezeichnete Anschlussstelle ist direkt an die Erde geleitet.

警告: 供电系统 – 设备适合 TN 供电系统, 不能在 IT 供电系统下操作。如果您使用 IT 供电系统, 设备必须通过 230V (2P+T) 系统结合 1:1 的隔离变压器供电, 并且二次侧中线必须直接接地。



警告: 主電源供給 – このデバイスは TN 配電システムに適しています。IT 配電システムでの供給はできません。もし配電方式が IT タイプである場合、このユニットの電力は、変圧比 1:1 の絶縁トランスを介して 230V (2P + T) で供給するとともに、中性というラベルの付いた二次側の接点を直接接地 (アース) する必要があります。

경고: 주 전원 공급 장치 – 본 장치는 TN 전원 시스템에 적합하게 설계되었습니다. IT 전원 시스템으로는 전원을 공급할 수 없습니다. 전원 공급 장치가 IT형인 경우 중성점(Neutral)이라는 보조 연결점이 지면에 직접 접지된 1:1 절연 변압기를 통해 230V(2P+T)의 전원을 공급해야 합니다.

AVERTISSEMENT : alimentation principale : cet équipement est adapté aux systèmes d'alimentation TN. Il ne peut pas être mis sous tension par un système d'alimentation informatique. Si vos sources d'alimentation sont de type informatique, l'unité doit être alimentée par un courant 230 V (2P + T) via un transformateur d'isolation (ratio 1:1) et le point de connexion secondaire portant la mention Neutre doit être relié directement à la terre.

ATTENZIONE: alimentazione di rete: questo dispositivo è idoneo ai sistemi di alimentazione TN. Non può essere azionato da un sistema di alimentazione IT. Se l'erogazione di corrente di cui si dispone è di tipo IT, l'unità deve essere alimentata da 230 V (2P + T) tramite un trasformatore isolato di rapporto 1:1, con il punto di connessione secondario indicato come Neutro e collegato direttamente alla terra.

ADVERTENCIA: Suministro eléctrico. Este dispositivo está diseñado para sistemas de alimentación TN. No se puede alimentar con un sistema IT. Si sus suministros son de tipo IT, esta unidad debe alimentarse con 230V (2P + T) mediante un transformador de aislamiento de relación 1:1, con punto de conexión secundaria Neutral, conectado directamente a tierra.

AVISO: Alimentação – Este dispositivo foi feito para sistemas de alimentação TN. Ele não pode ser alimentado por um sistema IT. Se a sua alimentação for do tipo IT, a unidade deve ser alimentada com 230 V (2P + T) através de uma taxa de transformador de isolamento de 1:1, com o ponto de conexão secundário Neutro conectado diretamente ao terra.

WARNING: For DC supplied model: Reinforced insulation must be provided between DC power source and the AC mains supply.

Warnung: Mit Gleichstrom betriebenes Modell: Für das Gerät muss eine verstärkte Isolation bereitgestellt werden, um die Gleichstrom Quelle gegen die Hauptversorgung zu isolieren.

警告: DC 电源输入: 设备的 DC 输入和 AC 电网之间的绝缘等级必须提供加强绝缘。

警告: DC で給電する場合: DC 電源と AC 主電源との間に強化絶縁が施されている必要があります。

경고: DC 전원 모델의 경우: DC 전원과 AC 주 전원 공급 장치 사이에 강화 절연을 제공해야 합니다.

AVERTISSEMENT : pour les modèles à alimentation en courant continu (CC) : un produit isolant renforcé doit être utilisé entre la source d'alimentation CC et l'alimentation secteur.

ATTENZIONE: per il modello con c.c.: assicurare un isolamento rinforzato tra la fonte di corrente c.c. e l'alimentazione di rete c.a.

ADVERTENCIA: Para el modelo de alimentación de CC: Debe proporcionarse aislamiento reforzado entre la fuente de alimentación de CC y el suministro eléctrico de CA.



AVISO: Para o modelo com fonte de alimentação CC: É necessário reforçar o isolamento entre a fonte de alimentação CC e a corrente CA.

WARNING: For AC supplied model: The plug-socket combination must be accessible at all times because it serves as the main disconnecting device.

Warnung: Mit Wechselstrom betriebenes Modell: Der Netzstecker muss jederzeit leicht zugänglich sein.

警告: AC 供电: 插座必须随时可用, 因为它是主要的切断电源装置。

警告: AC で給電する場合: プラグとソケットの組み合わせにいつでも手が届くようになっている必要があります (主な回路切断器としての役割があるため)。

경고: AC 전원 모델의 경우: 플러그-소켓 조합에 언제든지 접근할 수 있어야 합니다. 이 두 부품은 주 전원 차단 장치의 역할을 합니다.



AVERTISSEMENT : pour les modèles à alimentation en courant alternatif (CA) : le connecteur mâle et femelle doit être accessible à tout moment car il sert de dispositif de déconnexion principal.

ATTENZIONE: per il modello con c.a.: la coppia spina-presa deve essere sempre accessibile poiché è il dispositivo di disconnessione principale.

ADVERTENCIA: Para el modelo de alimentación de CA: Se debe tener acceso a la combinación enchufe-toma en todo momento, ya que se trata del dispositivo principal de desconexión.

AVISO: Para o modelo com fonte de alimentação CA: A combinação plugue-soquete deve ficar sempre acessível, porque ela serve como o dispositivo de desconexão principal.

WARNING: Before the power cable is installed or removed, the power switch must be turned off.

Warnung: Das System muss stets abgeschaltet werden, bevor die Zuleitung angebracht oder entfernt wird.

警告: 在安装、移动线缆之前, 请切断电源。

警告: 電源ケーブルを取り付ける、または取り外す前に、電源スイッチを切る必要があります。

경고: 전원 케이블을 설치하거나 제거하기 전에 전원 스위치를 꺼야 합니다.



AVERTISSEMENT : veuillez à éteindre l'interrupteur d'alimentation avant d'installer ou de retirer le câble d'alimentation.

ATTENZIONE: prima di installare o rimuovere il cavo di alimentazione, spegnere sempre l'interruttore di alimentazione.

ADVERTENCIA: Antes de instalar o extraer el cable de alimentación, debe apagarse el interruptor de alimentación.

AVISO: Antes de o cabo de alimentação ser instalado ou removido, o aparelho deve ser desligado.

WARNING: Before the power cable is connected, it must be confirmed that the power cable and label comply with the requirements of the actual installation.

Warnung: Überprüfen Sie vor dem Anbringen der Zuleitung immer, ob das von Ihnen verwendete Kabel den Anforderungen entspricht.

警告: 在进行线缆连接前, 请确认线缆和线缆的标识与实际安装要求是一致的。

警告: 電源ケーブルの接続前に、電源ケーブルとラベルが設置するものの要件を満たしていることを確認する必要があります。

경고: 전원 케이블을 연결하기 전에 전원 케이블 및 레이블이 실제 설치 요구 사항을 준수하는지 확인해야 합니다.

AVERTISSEMENT : vérifiez que le câble d'alimentation et le label sont conformes aux exigences de l'installation avant de connecter le câble.

ATTENZIONE: prima di collegare il cavo di alimentazione, è necessario accertarsi che il cavo stesso e l'etichetta siano conformi ai requisiti dell'installazione effettiva.

ADVERTENCIA: Antes de conectar el cable de alimentación, debe confirmarse que el cable y la etiqueta cumplan con los requisitos de la propia instalación.

AVISO: Antes de o cabo de alimentação ser conectado, verifique se o cabo e a etiqueta estão em conformidade com os requisitos da instalação real.



WARNING: The unit must be permanently connected to the protective ground before operation. The cross-sectional area of the protective earthing / grounding conductor shall be at least 2.5 mm².

Warnung: Diese Anlage muss vor der Inbetriebnahme ständig an die Schutzerde geleitet werden. Die Querschnittsfläche des Schutzerdungsleiters soll mindestens 2.5 mm² betragen.

警告: 进行设备/系统操作前, 请确保永久接地, 并且用于进行保护接地连接的接地线截面不小于 2.5 mm²。

警告: ユニットの操作の前に恒久的に保護接地しておく必要があります。保護アース接地導体の断面積は、少なくとも 2.5 mm² である必要があります。

경고: 장치를 작동하기 전에 보호 접지에 영구적으로 연결해야 합니다. 보호 접지 도체의 단면적은 2.5 mm²이어야 합니다.



AVERTISSEMENT : l'unité doit être connectée en permanence à la mise à terre de protection avant d'être utilisée. Le conducteur de mise à la terre de protection doit avoir une section de 2,5 mm² au minimum.

ATTENZIONE: prima di essere azionata, l'unità deve sempre essere collegata in modo permanente alla terra. La sezione trasversale del conduttore protettivo di terra deve essere di almeno 2,5 mm².

ADVERTENCIA: La unidad debe tener una conexión permanente a tierra antes de la operación. El área transversal del conductor a tierra debe ser de al menos 2,5 mm².

AVISO: A unidade deve estar sempre conectada ao terra, antes da operação. A área de seção transversal do condutor terra deve ser de, pelo menos, 2,5 mm².

WARNING Power Cord Set:

The power cord set must be approved for the country where it is used:

電源コード セットについての警告:

電源コード セットは使用する国で承認を受ける必要があります:

전원 코드 세트 경고:

전원 코드 세트는 사용되는 국가에서 승인된 것이어야 합니다.

AVERTISSEMENT – Caractéristiques des cordons d'alimentation :

les cordons d'alimentation doivent être approuvés par un organisme agréé dans le pays où ils seront utilisés.

ATTENZIONE – gruppo cavo di alimentazione:

il gruppo cavo di alimentazione deve avere l'approvazione relativa al paese di utilizzo:

ADVERTENCIA Juego de cables de alimentación:

El juego de cables de alimentación debe estar aprobado para el país donde se utilice:

AVISO do conjunto do cabo de alimentação:

O conjunto do cabo de alimentação deve ser aprovado no país em que será usado:



U.S.A. and
Canada
미국およびカ
ナダ
미국 및
캐나다
États-Unis et
Canada
Stati Uniti e
Canada
EE.UU. y
Canadá
EUA e
Canadá

- The cord set must be UL approved and CSA certified
 - The minimum specification for the flexible cord is:
 - No. 18 AWG
 - Type SV / SVT or SJ / SJT
 - 3 conductor
 - The cord set must have a rated current carrying capacity of at least 10A
 - The attachment plug must be an earth-grounding type with a NEMA 5-15P (15A, 125V) or NEMA 6-15P (15A, 250V) configuration
 - 코드 세트는 UL 규격認定取得済み、かつ CSA 認定済みである必要があります
 - 可撓コードの最小仕様は次のとおりです:
 - No. 18 AWG
 - タイプ SV / SVT または SJ / SJT
 - 3 導体
 - 코드 세트には少なくとも 10A の定格通電容量が必要です
 - 差し込みプラグはアース接地型で NEMA 5-15P (15A, 125V) または NEMA 6-15P (15A, 250V) 構成である必要があります
 - 코드 세트는 UL 승인 및 CSA 인증을 받아야 합니다
 - 플렉시블 코드의 최소 사양은 다음과 같습니다
 - No. 18 AWG
 - SV/SVT 또는 SJ/SJT 형식
 - 3 본 도체
 - 코드 세트는 최소 10A 의 정격 전류를 공급해야 합니다
 - 부착 플러그는 NEMA 5-15P(15A, 125V) 또는 NEMA 6-15P(15A, 250V) 구성의 접지형이어야 합니다
 - Le cordon doit être agréé par l'UL et certifié CSA
-

-
- Configuration requise pour le cordon souple :
 - N° 18 AWG
 - Type SV / SVT ou SJ / SJT
 - 3 conducteurs
 - La capacité de transport de courant nominal du cordon doit être d'au moins 10A
 - L'utilisation d'une prise de terre avec une configuration NEMA 5-15P (15 A, 125 V) ou NEMA 6-15P (15 A, 250 V) est requise
 - Il gruppo cavo deve avere l'approvazione UL e la certificazione CSA
 - La specifica minima per il cavo flessibile è:
 - n. 18 AWG
 - Tipo SV / SVT o SJ / SJT
 - 3 conduttori
 - Il gruppo cavo deve avere una capacità di corrente nominale di almeno 10 A
 - La spina dell'accessorio deve essere di tipo con messa a terra con configurazione NEMA 5-15P (15 A, 125 V) o NEMA 6-15P (15 A, 250 V)
 - El juego debe tener la aprobación de UL y la certificación de CSA
 - La especificación mínima para el cable flexible es:
 - Núm. 18 AWG
 - Tipo SV / SVT o SJ / SJT
 - 3 conductores
 - El juego debe tener una capacidad de transmisión de corriente nominal de al menos 10A
 - El enchufe de conexión debe ser del tipo con conexión a tierra con una configuración NEMA 5-15P (15A, 125V) o NEMA 6-15P (15A, 250V)
 - O conjunto do cabo deve ser aprovado pela UL e certificado pela CSA
-

- A especificação mínima para o cabo flexível é:
- No. 18 AWG
- Tipo SV / SVT ou SJ / SJT
- 3 condutores
- O conjunto do cabo deve ter uma capacidade de transporte de corrente verificada de, pelo menos, 10 A
- O plugue de conexão deve ser do tipo de aterramento com uma configuração NEMA 5-15P (15 A, 125 V) ou NEMA 6-15P (15 A, 250 V)

United
Kingdom
英国
영국
Royaume-Uni
Regno Unito
Reino Unido
Reino Unido

- The supply plug must comply with BS1363 (3-pin, 13A) and be fitted with a 13A fuse that complies with BS1362.
- The mains cord must <HAR> or <BASEC> marked and be of type H03VVF3G1.0 (minimum).
- 電源プラグは、BS1363 (3ピン、13A) に準拠し、BS1362 に準拠した 13A のヒューズを装着したものである必要があります。
- 電源コードは <HAR> または <BASEC> のマークが付いたもので、タイプ H03VVF3G1.0 (最小) である必要があります。
- 전원 플러그가 BS1363(3핀, 13A)에 적합한 규격이고, BS1362 규격을 따르는 13A 퓨즈와 함께 사용되어야 합니다.
- 주 코드가 H03VVF3G1.0 형식(최소)이고 <HAR> 또는 <BASEC> 표시가 있어야 합니다.
- La prise d'alimentation doit être de type BS1363 (3 broches, 13 A) et équipée d'un fusible de 13 A conforme à la norme BS1362.
- Le câble secteur doit porter la mention <HAR> ou <BASEC> et être de type H03VVF3G1.0 (minimum).
- La spina di alimentazione di corrente deve essere conforme allo standard BS1363 (3 poli, 13 A) ed essere dotata di un fusibile a 13 A conforme a BS1362.

- Il cavo di alimentazione deve essere contrassegnato con <HAR> o <BASEC> ed essere di tipo H03VVF3G1.0 (minimo).
- El enchufe del suministro debe cumplir con BS1363 (3 clavijas, 13A) y contar con un fusible de 13A que cumpla con BS1362.
- El cable de la electricidad debe tener la marca <HAR> o <BASEC> y ser del tipo H03VVF3G1.0 (mínimo).
- O plugue da fonte deve estar em conformidade com BS 1363 (3 pinos, 13 A) e ser equipado com um fusível de 13 A que esteja em conformidade com BS1362.
- O cabo de alimentação deve ter a marca <HAR> ou <BASEC> e ser do tipo H03VVF3G1.0 (mínimo).

Europe

Europa

ヨーロッパ

유럽

Europe

Europa

Europa

Europa

- The supply plug must comply with CEE 7/7 ("SCHUKO").
- The mains cord must <HAR> or <BASEC> marked and be of type H03VVF3G1.0 (minimum).
- Der Stromversorgungsstecker muss CEE 7/7 ("SCHUKO") entsprechen.
- Das Netzkabel muss von <HAR> oder <BASEC> gezeichnet werden und sein Typ muss von H03VVF3G1.0 (Minimum) sein.
- 電源プラグは CEE 7/7 (「SCHUKO」) に準拠している必要があります。
- 電源コードは <HAR> または <BASEC> マークが付いたものでタイプ H03VVF3G1.0 (最小) である必要があります。
- 전원 플러그가 CEE 7/7("SCHUKO")에 적합한 규격이며.
- 주 코드는 H03VVF3G1.0 형식(최소)이고 <HAR> 또는 <BASEC> 표시가 있어야 합니다.
- La prise d'alimentation doit être de type CEE 7/7 (« SCHUKO »).
- Le câble secteur doit porter la mention <HAR> ou <BASEC> et être de type H03VVF3G1.0 (minimum).

- La spina di alimentazione deve essere conforme allo standard CEE 7/7 ("SCHUKO").
- Il cavo di alimentazione deve essere contrassegnato con <HAR> o <BASEC> ed essere di tipo H03VVF3G1.0 (minimo).
- El enchufe del suministro debe cumplir con CEE 7/7 ("SCHUKO").
- El cable de la electricidad debe tener la marca <HAR> o <BASEC> y ser del tipo H03VVF3G1.0 (mínimo).
- O plugue da fonte deve estar em conformidade com CEE 7/7 ("SCHUKO").
- O cabo de alimentação deve ter a marca <HAR> ou <BASEC> e ser do tipo H03VVF3G1.0 (mínimo).

Denmark
 デンマーク
 덴마크
 Danemark
 Danimarca
 Dinamarca
 Dinamarca

- The supply plug must comply with section 107-2-D1, standard DK2-1a or DK2-5a.
- 電源プラグは、セクション 107-2-D1、規格 DK2-1a または DK2-5a に準拠している必要があります。
- 전원 플러그가 Section 107-2-D1, DK2-1a 표준 또는 DK2-5a 표준에 적합한 규격이어야 합니다.
- La prise d'alimentation doit être conforme aux spécifications de la section 107-2-D1, norme DK2-1a ou DK2-5a.
- La spina di alimentazione deve essere conforme alla sezione 107-2-D1, standard DK2-1a o DK2-5a.
- El cable del suministro debe cumplir con la sección 107-2-D1 de la norma DK2-1a o DK2-5a.
- O plugue da fonte deve estar em conformidade com a seção 107-2-D1, padrões DK2-1a ou DK2-5a.

| | |
|-------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • The supply plug must comply with SEV/ASE 1011. • 電源プラグは SEV/ASE 1011 に準拠している必要があります。 |
| Switzerland | |
| スイス | <ul style="list-style-type: none"> • 전원 플러그가 SEV/ASE 1011 에 적합한 규격이어야 합니다. |
| 스위스 | |
| Suisse | <ul style="list-style-type: none"> • La prise d'alimentation doit être conforme à la norme SEV/ASE 1011. |
| Svizzera | <ul style="list-style-type: none"> • La spina di alimentazione deve essere conforme allo standard SEV/ASE 1011. |
| Suiza | |
| Suíça | <ul style="list-style-type: none"> • El enchufe del suministro debe cumplir con SEV/ASE 1011. • O plugue da fonte deve estar em conformidade com SEV/ASE 1011. |
| 中国 | <ul style="list-style-type: none"> • 电源线组件必须通过 CCC 认证。 |

The appliance coupler (the connector to the unit and not the connector to the wall plug) must have a configuration for mating with an EN 60320 / IEC 320 appliance inlet.

Die Gerätesteckvorrichtung (der Anschluss an die Anlage, nicht an den Wandstecker) muss zu dem Gerätestecker von EN 60320 / IEC 320 passende Konfiguration haben.

機器用カプラ (壁面プラグへではなくユニットへ接続するほうの部品) は、EN 60320 / IEC 320 の機器用差込口と噛み合う構造である必要があります。

기기 연결 장치(벽면 플러그 커넥터가 아닌 장치 커넥터)가 EN 60320/IEC 320 기기 전원 소켓에 연결되도록 구성되어야 합니다.

Le système de couplage (le connecteur utilisé pour l'unité et non le connecteur de la prise murale) doit être compatible avec les prises femelle de type EN 60320 / IEC 320.

L'attacco per apparecchiature elettriche (il connettore all'unità e non il connettore alla spina a muro) deve avere una configurazione atta all'accoppiamento con una presa per apparecchiature elettriche EN 60320 / IEC 320.

El acoplador del artefacto (el conector que va a la unidad y no el que va a la toma de la pared) debe tener una configuración para una entrada de artefacto EN 60320 / IEC 320.

O acoplador de dispositivo (o conector que vai até a unidade, não o que vai até a tomada) deve ter uma configuração para corresponder à entrada de dispositivo EN 60320 / IEC 320.

WARNING: For DC power supplied equipment, please use 2.5 mm² or 12 AWG minimum power supply cord.

Warnung: Für mit Gleichstrom betriebene Ausrüstung benutzen Sie bitte eine 2.5mm² oder 12AWG Zuleitung.

警告: DC 电源设备, 请使用 2.5 mm² 或 12AWG 电缆。

警告: DC で装置に給電する場合、最低でも 2.5 mm² または 12 AWG の電源コードを使用してください。

경고: DC 전원을 사용하는 장치의 경우 최소 2.5mm² 또는 12AWG 전원 코드를 사용하십시오.



AVERTISSEMENT : avec un matériel alimenté en CC, utilisez un cordon de 2,5 mm² ou de type 12 AWG au minimum.

ATTENZIONE: per le apparecchiature alimentate con corrente c.c., utilizzare un cavo di alimentazione di almeno 2,5 mm² o 12 AWG.

ADVERTENCIA: Para el equipo con alimentación de CC, use un cable de suministro eléctrico de al menos 2,5 mm² o 12 AWG.

AVISO: Para equipamento com fonte de alimentação CC, use um cabo de alimentação de 2,5 mm² ou 12 AWG, no mínimo.

WARNING: Because the device has several power supplies, disconnect all of them to switch off the device.

Warnung: Da das Gerät mehrere Energiequellen hat, ist es notwendig stets alle Verbindungen zu unterbrechen, um den energiefreien Zustand zu erreichen.



警告: 因为设备存在多种电源输入, 在关闭设备时确保切断所有电源连接。

警告: デバイスには複数の電源があるため、デバイスの電源を切るには、それらすべてを取り外してください。

경고: 장치에는 여러 전원 공급 장치가 있으므로 장치의 전원을 끄려면 모든 전원 공급 장치를 분리해야 합니다.

AVERTISSEMENT : avant d'éteindre l'appareil, assurez-vous d'avoir débranché toutes les sources d'alimentation.

ATTENZIONE: per spegnere il dispositivo, scollegarlo da tutte le sue fonti di alimentazione, che sono diverse.

ADVERTENCIA: Dado que el dispositivo tiene varios suministros de alimentación, desconecte todos para apagarlo.

AVISO: Como o dispositivo tem várias fontes de alimentação, desconecte todas para desligar o dispositivo.

WARNING: When a module is fitted to your equipment, the 2 captive thumbscrews securing the module must be tightened with a suitable tool. Keep the blanking plate and the fixings in a safe place. If you remove the module at any time, you must then replace the blanking plate.

Warnung: Wenn Ihre Anlage mit einem Modul ausgerüstet ist, die 2 Daumenschrauben, die das Modul befestigen, müssen durch ein geeignete Instrument gefestigt werden. Bewahren Sie die Steckscheibe und die Beilagen in Sicherheit. Bei Entfernung des Moduls, müssen Sie die Steckscheibe erneuern.

警告: 当设备安装模块时, 必须使用合适的工具把模块上的两个松不脱螺钉拧紧。假面板应妥善保存, 如果需要取出模块, 必须立即在原槽位安装假面板。

警告: 装置にモジュールが取り付けられているときは、モジュールを固定する 2 つの拘束ねじを適切なツールでしっかり締める必要があります。めくら板と備品は安全な場所に保管してください。モジュールを取り外すときはいつでも、代わりにめくら板を取り付ける必要があります。



경고: 장치에 모듈이 장착된 경우 적절한 공구를 사용하여 2개의 전용 손잡이 나사로 모듈을 단단히 고정해야 합니다. 블랭킹 플레이트와 부속물은 안전한 곳에 두어야 합니다. 또한 모듈을 제거한 경우에는 항상 블랭킹 플레이트를 교체해야 합니다.

AVERTISSEMENT : si un module est fixé sur votre matériel, les 2 vis captives qui maintiennent le module doivent être serrées avec un outil approprié. Conservez le cache et les fixations dans un endroit sûr. Veillez à remettre le cache en place chaque fois que vous retirez le module.

ATTENZIONE: quando si collega un modulo all'apparecchiatura, serrare con uno strumento idoneo le 2 viti zigrinate trattenute che fissano il modulo. Conservare la piastra protettiva e gli elementi di fissaggio in un luogo sicuro. Se si rimuove il modulo per qualsiasi motivo, è necessario sostituire la piastra protettiva.

ADVERTENCIA: Cuando se conecta un módulo al equipo, los 2 tornillos de mariposa cautivos que sostienen el módulo deben ajustarse con una herramienta adecuada. Deje la placa de protección y los accesorios en un lugar seguro. Si extrae el módulo en algún momento, deberá volver a colocar la placa de protección.

AVISO: Quando um módulo é conectado ao seu equipamento, os dois parafusos cativos que prendem o módulo devem ser apertados com uma ferramenta adequada. Guarde a placa de proteção e os fixadores em um lugar seguro. Se você remover o módulo, precisará recolocar a placa de proteção.

Caution: Fiber optic ports – optical safety

Achtung: Glasfaseranschlüsse – optische Sicherheit

注意: 光纤接口 – 光口安全

注意: 光ファイバーのポート – 光学上の安全

주의: 광 섬유 포트 – 광학적 안전

Mise en garde : ports en fibre optique – sécurité optique

Avvertenza: porte fibre ottiche – sicurezza ottica

Precaución: Puertos de fibra óptica – seguridad óptica

Cuidado: Portas de fibra ótica – segurança ótica



Never look at the transmit laser while the power is on. Never look directly at the fiber ports and the fiber cable ends when they are powered on.

Nie blicken die Lasersendung bei Anschalten an. Nie sehen direkt die Faseranschlüsse oder die Faserkabelende bei Anschalten an.

当光模块工作时，请不要直视光模块和光纤接头。

電源がオンの間は、絶対に送出されているレーザーを見ないようにしてください。電源がオンのときは、絶対にファイバーポートとファイバーケーブルの端を直接見ないようにしてください。

전원이 켜지는 동안 레이저를 쳐다보지 마십시오. 또한 섬유 포트 및 섬유 케이블에 전원이 공급되는 동안 포트 및 케이블 단부를 똑바로 쳐다보지 마십시오.

Ne regardez jamais directement le laser lorsque le système est sous tension. Ne regardez jamais directement les ports et les extrémités de câble en fibre lorsqu'ils sont en service.

Quando l'alimentazione è accesa, non fissare mai direttamente nel laser di trasmissione. Quando l'alimentazione è accesa, non fissare mai direttamente nelle porte laser e nei terminali dei cavi delle fibre.

Nunca mire el láser de transmisión cuando esté encendido. Nunca mire directamente los puertos de fibra ni los extremos de los cables de fibra cuando estén encendidos.

Nunca olhe para o laser de transmissão com a alimentação ligada. Nunca olhe diretamente nas portas de fibra e nas extremidades dos cabos de fibra, quando estiverem ligados.

Caution: Use of controls or adjustments of the performance or procedures other than those specified herein may result in hazardous laser emissions.

Achtung: Alle manuelle Bedienungen anders wie hierbei genannte können gefährliche Laseremissionen verursachen.

注意: 不遵守本手册规定而任意改动光模块的功能或性能可能导致激光辐射的危险。

注意: パフォーマンスの制御や調整を行ったり、本書で指定されていない手順を使用すると、危険なレーザーの発光が起きる可能性があります。

주의: 본 설명서에 지정되지 않은 방식으로 성능을 제어하거나 절차를 조정하면 레이저에 노출될 위험이 있습니다.

Mise en garde : l'utilisation de contrôles ou de réglages des performances ou de procédures autres que ceux indiqués ici risque d'entraîner l'émission de rayons dangereux.

Avvertenza: l'uso di controlli o regolazioni delle prestazioni o procedure diversi da quelli specificati in questo documento può causare emissioni laser pericolose.

Precaución: El uso de controles o ajustes del rendimiento o procedimientos diferentes a los especificados aquí puede causar emisiones de láser peligrosas.

Cuidado: O uso dos controles ou ajustes de desempenho ou procedimentos que não os especificados aqui podem resultar em emissões de laser perigosas.

WARNING: This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. It is required to use a fuse or circuit breaker no larger than 80Vdc 33A on the phase conductors (all current-carrying conductors).

Warnung: Dieses Produkt muss so installiert werden, dass es gegen Kurzschluss (Überstrom) abgesichert ist. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungswerte auf allen Phasen nicht größer als 80VDC 33A.

警告: 该产品需要使用建筑物安装来提供短路保护, 要求保险丝或者短路保护器不小于 80Vdc, 33A。

警告: この製品は、短絡(過電流)に対する建物の保護設備に依存します。位相導体(全ての電流搬送導体)に対し 80Vdc 33A 以下のヒューズまたはブレーカーを使用する必要があります。

경고: 본 제품은 단락(과전류) 방지 기능을 건물 설비에 의존합니다. 따라서 80Vdc 33A 이하의 퓨즈 또는 차단기를 상도체(전류를 전달하는 모든 도체)에 사용해야 합니다.



AVERTISSEMENT : le système doit pouvoir s'appuyer sur un dispositif de protection contre les courts-circuits (surintensités) installé dans le bâtiment. L'utilisation d'un fusible ou d'un disjoncteur d'une puissance ne dépassant pas 80Vdc 33A est obligatoire sur les conducteurs de phase (tous les conducteurs transporteurs de courant).

ATTENZIONE: il prodotto fa affidamento sull'installazione dell'edificio in cui è collocato per la protezione dai cortocircuiti (picchi di corrente). È necessario utilizzare un fusibile o un interruttore generale non superiore a 80 V c.c. 33 A sui conduttori di fase (tutti i conduttori che trasportano corrente).

ADVERTENCIA: Este producto depende de la protección contra cortocircuitos (picos de tensión) instalada en el edificio. Se debe usar un fusible o disyuntor de no más de 80Vcc 33A en los conductores de fase (todos los conductores que transmiten corriente).

AVISO: Este produto depende da instalação de proteção contra curtos-circuitos (sobrecorrente) do local em que está instalado. É necessário usar um fusível ou disjuntor de, no máximo, 80 Vcc 33A, nos condutores de fase (todos os condutores que transportam corrente).

Electricity Safety/Elektrische Sicherheit/用电安全/電気面の安全/전기 안전/Sécurité électrique/Sicurezza elettrica/Seguridad eléctrica/Segurança elétrica

High Voltage/Hochspannung/高电压/高電圧/고전압/Haute tension/Alta tensione/Alto voltaje/Alta tensão

- During the installation of AC power supply facility, the local safety regulations must be followed. The personnel who install the AC facility must be qualified for high voltage and AC operations.
- Bei der Installation der Wechselstromversorgung sind die örtlichen Sicherheitsbestimmungen zu beachten. Das Personal muss besonders qualifiziert sein für das Arbeiten mit Hochspannung und Wechselstrom.
- 必须按照当地安全规定进行 AC 交流供电设备的安装。负责电源安装的人员必须是通过高压和电源操作专业培训的专业人员。
- AC 電源装置の設置作業中は、現地の安全規制に従う必要があります。AC 電源装置を設置する担当者は、高電圧および交流電流の取り扱いにおける資格を持っている必要があります。
- AC 전원 공급 장치를 설치하는 동안에는 현지 안전 규정을 따라야 합니다. AC 설비를 설치하는 담당자는 고전압 및 AC 작업에 대한 자격을 갖춘 사람이어야 합니다.
- Veuillez à respecter la réglementation locale en matière de sécurité lors de l'installation du module d'alimentation CA. Le personnel dédié à l'installation de l'alimentation CA doit être qualifié pour conduire des opérations sur des configurations à haute tension.
- Durante l'installazione della struttura di erogazione di corrente c.a., adottare le normative di sicurezza locali. Il personale che installa la struttura c.a. deve essere qualificato per l'esecuzione di operazioni con alta tensione e c.a.

- Durante la instalación del suministro eléctrico de CA, deben respetarse las normas de seguridad locales. El personal que instale el suministro de CA debe estar calificado para operar con CA y alto voltaje.
- Durante a instalação da fonte de alimentação CA, as regulamentações de segurança locais devem ser seguidas. O pessoal que irá instalar a alimentação CA deve ser qualificado para operações em alta tensão e CA.
- Conducting articles, such as a watch, hand chain, bracelet or ring must be removed during the installation.
- Es ist nicht erlaubt während dieser Arbeiten leitende Gegenstände wie Uhren, Armbänder, Armreifen und Ringe am Körper zu tragen.
- 在操作中不能穿戴导电性的物品，如：手表，手链，手镯和项链等。
- 通電性の物、たとえば時計、ハンドチェーン、ブレスレット、指輪などは、設置作業中は外しておく必要があります。
- 설치하는 동안에는 시계, 팔찌, 반지 등의 전도성 액세서리를 착용하지 않아야 합니다.
- Il devra retirer tout objet de type montre, chaîne, bracelet ou bague préalablement à l'installation.
- Durante l'installazione, rimuovere eventuali articoli conduttori di elettricità, come orologi, catene, bracciali o anelli.
- Para la instalación, el personal debe quitarse los artículos de conducción, como relojes, cadenas, pulseras o anillos.
- Objetos condutores, como relógios, correntes, braceletes ou anéis devem ser removidos durante a instalação.
- If water is found in the rack, or the rack is damp, please immediately switch off the power supply.
- Sollte sich Wasser im Baugruppenträger befinden oder der Baugruppenträger feucht sein, ist die Energiezufuhr sofort zu unterbrechen und das System abzuschalten.
- 当有液体进入机架或机架有损坏时，请立即切断电源。
- ラック内に水が溜まっている場合、またはラックが湿気を帯びている場合は、ただちに電源スイッチを切ってください。
- 랙에 물기가 있거나 랙이 축축한 경우에는 즉시 전원 공급 장치의 전원을 끄십시오.

- Si le rack est en contact avec de l'eau ou s'il contient des traces d'humidité, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
 - Se nel rack è presente acqua, o se il rack è umido, spegnere immediatamente l'alimentazione di corrente.
 - Si se encuentra agua en el estante, o el estante está húmedo, apague de inmediato el suministro de alimentación.
 - Se houver água no rack ou ele estiver úmido, desligue imediatamente a fonte de alimentação.
-

 **Warning**

Non-standard and improper high voltage operations may result in fire and electric shock. Therefore, AC cable bridging and wiring through a certain area must follow the local rules and regulations. The personnel who perform high voltage operations should be qualified for high voltage and AC operations.

 **Warnung**

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit Hochspannung kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Deshalb muss die Verlegung von Leitungen und Verbindungen den örtlichen Anforderungen und Sicherheitsvorschriften entsprechen. Arbeiten mit Hochspannung dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

 **警告**

不规范和不正确的高压电源操作，都会导致失火和电击危险。因此，必须由通过高压和 AC 电源操作专业培训的专业人员按照当地电气安全规定配置线缆。

 **警告**

規格外および不適切な高電圧での作業は、火災および電気ショックを引き起こす場合があります。したがって、AC ケーブルのブリッジを行う場合や特定の領域を通過する配線については、現地のルールと規制に従う必要があります。高電圧での作業を行う担当者は、高電圧および交流電流の取り扱いにおける資格を持っている必要があります。



경고

표준이 아닌 부적절한 고전압 작업은 화재 및 감전의 원인이 될 수 있습니다. 따라서 특정 지역을 통과하는 AC 케이블 연결 및 배선은 해당 지역의 규칙 및 규정을 따라야 합니다. 고전압 작업을 수행하는 담당자는 고전압 및 AC 작업에 대한 자격을 갖춘 사람이어야 합니다.



Avertissement

La conduite d'opérations sous haute tension non conformes ou inappropriées risque de provoquer des incendies et des chocs électriques. Par conséquent, les installations de câblage doivent être strictement conformes à la réglementation locale en la matière. Le personnel en charge d'opérations sous haute tension doit être qualifié pour ce type d'opération.



Attenzione

Le operazioni con alta tensione non standard o scorrette possono causare incendi o shock elettrico. Adottare pertanto le normative e i regolamenti locali per i collegamenti a ponte e le connessioni c.a. in determinate aree. Il personale che esegue le operazioni con alta tensione deve essere qualificato per l'esecuzione di operazioni con alta tensione e c.a.



Advertencia

La operación con alto voltaje de manera incorrecta o sin respetar las normas puede causar incendios y descargas eléctricas. Por ende, el cableado y los tendidos de cables de CA en un área determinada deben cumplir con las normas locales. El personal a cargo de las operaciones con alto voltaje debe estar calificado para operar con CA y alto voltaje.



Aviso

Operações com altas tensões fora do padrão ou inadequadas podem resultar em incêndios ou choques elétricos. Assim, o cabeamento de CA em uma determinada área deve seguir as regras e regulamentações locais. Todo o pessoal que realiza operações em altas tensões deve ser qualificado para operações em altas tensões e CA.

Regulatory Compliance Information

Regulatory compliance standards

Table 2 Regulatory compliance standards

| Discipline | Standards |
|-------------------------|------------------------------|
| EMC | FCC Part 15 (CFR 47) CLASS A |
| | ICES-003 CLASS A |
| | VCCI-3 CLASS A |
| | VCCI-4 CLASS A |
| | CISPR 22 CLASS A |
| | EN 55022 CLASS A |
| | AS/NZS CISPR22 CLASS A |
| | CISPR 24 |
| | EN 55024 |
| | EN 61000-3-2 |
| | EN 61000-3-3 |
| | ETSI EN 300 386 |
| | GB 9254 |
| | GB 17625.1 |
| GB/T 17625.2 | |
| Safety | UL 60950-1 |
| | CAN/CSA C22.2 No 60950-1 |
| | IEC 60950-1 |
| | EN 60950-1 |
| | AS/NZS 60950-1 |
| | EN 60825-1 |
| | EN 60825-2 |
| FDA 21 CFR Subchapter J | |

European Directives compliance

LVD/EMC Directive



These products comply with the European Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC.

A copy of the signed Declaration of Conformity can be downloaded from:

<http://www.hp.eu/certificates>

WEEE Directive–2002/96/EC



The product this manual refers to are covered by the Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE) Directive and must be disposed of in a responsible manner.

USA regulatory compliance

FCC Part 15

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

FDA

These products conform to the applicable requirements of 21 CFR Subchapter J.

Canada regulatory compliance

ICES-003

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Japan regulatory compliance

VCCI

These products comply with the requirements of VCCI Class A Information Technology Equipment (ITE).

 **Warning**

If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may arise. When such trouble occurs, the user may be required to take corrective actions.

この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。VCCI-A

EN55022, AS/NZS CISPR 22, CISPR22 compliance

The product complies with the requirements of CISPR 22 for Class A . Information Technology Equipment (ITE).

 **Warning**

If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may arise. When such trouble occurs, the user may be required to take corrective actions.
